



1846

Gouvernement du Québec

**O.C. 1437-97, 5 November 1997**

An Act respecting the conservation and  
development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

**La Vérendrye Wildlife Sanctuary  
— Amendment**

Amendment to the Regulation respecting the La  
Vérendrye Wildlife Sanctuary Regulation

WHEREAS in accordance with section 81.2 of the Wild-  
life Conservation Act (R.S.Q., c. C-61), the Government  
made the Regulation respecting the La Vérendrye Wild-

life Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 64) amended by  
the Regulations made by Orders in Council 1421-82  
dated 9 June 1982, 735-83 dated 13 April 1983, 1304-84  
dated 6 June 1984 and 2479-85 dated 27 November  
1985;

WHEREAS the Act respecting the conservation and  
development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) was substi-  
tuted for the Wild-life Conservation Act;

WHEREAS under section 186 of the Act respecting the  
conservation and development of wildlife, every pro-  
vision of a regulation, order in council or order made by  
the Government under the Wild-life Conservation Act,  
continues to be in force to the extent that it is consistent  
with this Act;

WHEREAS under section 184 of the Act, the provisions of the Wild-life Conservation Act are replaced by the corresponding provisions of the Act respecting the conservation and development of wildlife;

WHEREAS under section 111 of the Act respecting the conservation and development of wildlife the Government may, by order in council, establish wildlife sanctuaries on lands in the public domain and dedicate them to the conservation and utilization of wildlife;

WHEREAS under section 191.1 of the Act respecting the conservation and development of wildlife the regulations made by the Government under section 111 of the Act before 1 January 1987 shall continue to be in force until they are replaced, amended or repealed by an order of the Government;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the La Vérendrye Wildlife Sanctuary in order to replace the technical description of the territory mentioned in section 1 of the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation respecting the La Vérendrye Wildlife Sanctuary (R.R.Q. 1981, c. C-61, r. 64) amended by the Regulations made by Orders in Council 1421-82 dated 9 June 1982, 735-83 dated 13 April 1983, 1304-84 dated 6 June 1984 and 2479-85 dated 27 November 1985 be further amended in order to substitute the technical description attached hereto for the technical description mentioned in section 1 of the Regulation;

THAT Schedule A attached hereto be substituted for Schedule A to the Regulation;

THAT this Order in Council come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

PROVINCE DE QUÉBEC  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DE LA FAUNE  
DIRECTION DES RESSOURCES MATÉRIELLES  
ET DES IMMOBILISATIONS

#### TECHNICAL DESCRIPTION

#### LA VÉRENDRYE WILDLIFE SANCTUARY

Registration divisions:

Abitibi, Montcalm, Gatineau, Pontiac, Témiscamingue, Rouyn-Noranda.

Regional county municipalities (M.R.C.):

Pontiac, La Vallée-de-l'Or, La Vallée-de-la-Gatineau, Témiscamingue.

Official cadastres:

Townships of: Marrias, Villebon, Denain, Ypres, Cambrai, Jourdan, Péliissier, Granet, Fréville, Champodron, Casson, Lajoie, Membré, Entremont, Sagean, Foligny, Le Barroys, Estimauville, Aulnay, Hamon, Chalifoux, Sureau, Didace, Chassin, Devine, Desranleau, Silly, Dudouyt, Yéo, Villedonné, Rousson, Dieskau, Loubias, Aux, Maupassant, Gonthier, La Rabeyre, Ryan, Beaumouchel, Gaillard, Émard, Cardinal, Harris, By, Touraine, Lorimier, Jamot, Horan, Houdet, Lorrain, Sbarette, Turquetil, Charbonnel, Froidevaux, Trouvé, Nivernais, Esgriseilles, Doutreleau, Auvergne, Kondiaronk, Champagne, Bourbonnais, Briand, Hainaut, Orléanais, Limousin, Mitchell, Maine, Lytton, and in unorganized territory.

Area: 12 589 km<sup>2</sup>

In this technical description, the terms "shore" and "bank" of a watercourse of a body of water or both mean the outside limit of the shore or bank, that is, the natural high water mark.

A territory, situated in the townships mentioned above and in unorganized territory and whose perimeter, given the above, may be described as follows:

#### **Part of the perimeter situated in the Municipalité régionale de comté de Témiscamingue**

##### **Point 1**

This point is situated on the southern limit of the Canton de Lorimier, at its intersection with the western limit of the said township.

##### **Segment 1-2**

From point 1, westerly, successively following the southern limit of the Canton de Touraine skirting by the shore, so as to include them, Lac Gauthier (northern part), Lac Anglade and Lac Jangada and skirting by the shore Lac Maltais, so as to exclude it, to the west shore of Lac Dumoine, that is, point 2.

##### **Segment 2-3**

From point 2, northerly, successively following the west shore of Lac Dumoine (baie des Chicots) and the shore of Lac aux Écorces, so as to include them, to the right bank of Ruisseau Crutch, that is, point 3.

**Segment 3-4**

From point 3, northeasterly, successively following the right bank of the effluent of Lac Crutch, including, along the shore, the lakes met there; the north shore of Lac Crutch; the right bank of the effluent of Lac Pickerel; the west shore of Lac Pickerel; the right bank of its tributary, including the lakes met there, to a point whose coordinates are:

5 235 150 m N and 279 150 m E;

northeasterly, a straight line to the shore of Lac Grailly, that is, point 4, whose coordinates are:

5 235 350 m N and 279 400 m E;

**Segment 4-5**

From point 4, northeasterly then northwesterly, successively following so as to include them, the north shore of Lac Grailly, the left bank of its effluent, the shore of Lac Roger, the left bank of its effluent, the shore of Lac Litvine and its effluent to the southern limit of the Canton de Desranleau, that is, point 5.

**Segment 5-6**

From point 5, westerly, successively following the southern limit of the Canton de Desranleau excluding by the shore Lac Néré, Lac Legros as well as all the other lakes met there to the left bank of the tributary of Lac des Quatre Milles, that is, point 6.

**Segment 6-7**

From point 6, northwesterly, successively following the left bank of the tributary of Lac des Quatre Milles; the shore of Lac des Quatre Milles so as to include it to the left bank of the effluent of the said lake; the left bank of the effluent of Lac des Quatre Milles and of Lac Hoff; the shore of Lac du Vieillard so as to include it, to the left bank of the Rivière à l'Épinette, that is, point 7.

**Segment 7-8**

From point 7, northeasterly, successively following, so as to include them, the bank of Rivière à l'Épinette, the shore of the lakes à l'Épinette and the bank of Rivière à l'Épinette, to its meeting point with the northern limit of the right-of-way (15 m) of a main road crossing Rivière à l'Épinette, that is, point 8, whose coordinates are:

5 273 700 m N and 278 350 m E;

**Segment 8-9**

From point 8, easterly then northeasterly, successively following the northern limit of the right-of-way of the said road, the right bank of Rivière à l'Épinette and the

shore of Lac Otanibi so as to exclude them, to the northern limit of the Canton de Casson; easterly, the northern limit of the Canton de Casson to the west shore of Rivière des Outaouais, that is, point 9.

**Segment 9-10**

From point 9, southeasterly, easterly then northeasterly, following the bank of Rivière des Outaouais so as to exclude it; easterly, the northern limit of the townships of Casson and Lajoie to the left bank of a tributary of Lac Anode, that is, point 10, whose coordinates are:

5 286 250 m N and 306 400 m E;

**Part of territory comprised in the Municipalité régionale de comté de la Vallée-de-l'Or****Segment 10-11**

From point 10, northeasterly, successively following the left bank of the tributary of Lac Anode, while excluding cottage lot MRN 803 028, the shore of Lac Anode so as to include it, the left bank of the effluent of Lac Anode to the east shore of Lac Kun; northwesterly, the shore of Lac Kun so as to exclude it to the western limit of the Canton de Granet; northerly, the western limit of the Canton de Granet, excluding by the shore Lac Dosne, to the right bank of Rivière des Outaouais, that is, point 11.

**Segment 11-12**

From point 11, northeasterly, successively following the right bank of Rivière des Outaouais and the shore of Lac Granet so as to include them to a point whose coordinates are:

5 300 000 m N and 312 350 m E;

Thence, easterly, a straight line to its meeting point with the northeastern limit of the right-of-way (15 m) of road No. 441; southeasterly, the limit of the right-of-way of main road No. 441 so as to include it to the right bank of the effluent of Lac Camille-Roy, that is, point 12.

**Segment 12-13**

From point 12, northeasterly, successively following the right bank of the effluent of Lac Camille-Roy, the shore of Lac Camille-Roy so as to include it to its meeting point with the right bank of one of its tributaries, point whose coordinates are:

5 300 450 m N and 316 250 m E;

easterly, the right bank of the said tributary to the western limit of the right-of-way (15 m) of road No. 44; northerly then northeasterly, the limit of the right-of-

way of road No. 44 so as to include it to the western limit of the right-of-way (30 m) of route No. 117, that is, point 13.

#### **Segment 13-14**

From point 13, northeasterly, the western limit of the right-of-way (30 m) of route No. 117 to a point whose coordinates are:

5 304 300 m N and 324 050 m E;

northwesterly, northeasterly then southeasterly, skirting the site of the reception station, north sector of the wildlife sanctuary, following a broken line passing by the points whose coordinates are:

5 304 400 m N and 323 800 m E;

5 304 950 m N and 324 000 m E;

5 304 800 m N and 324 500 m E;

the latter point being located at the north end of Lac de la Barrière; southeasterly, successively following, so as to include them, the shore of Lac de la Barrière, the bank of the effluent of Lac Élysée, the shore of Lac Élysée, the bank of its tributary, of Ruisseau Lowther to its meeting point with the dividing line between lots 10 and 11 of Rang II of the Canton de Villebon, that is, point 14 located near the coordinates:

5 304 400 m N and 325 800 m E;

#### **Segment 14-15**

From point 14, southerly, following the dividing line between lots 10 and 11 of ranges II and I of the Canton de Villebon; easterly the northern limit of the townships of Fréville and Champrodon, including by the shore lakes Flénu and Angeduc, and excluding by the shore the other lakes met there, to the left bank of the tributary of Lac Regros, that is, point 15 whose coordinates are:

5 301 625 m N and 344 250 m E;

#### **Segment 15-16**

From point 15, southerly, successively following the left bank of the tributary of Lac Regros, the shore of Lac Regros so as to include it, the left bank of the effluent of Lac Regros, the shore of Lac Caracul so as to include it, the left bank of the effluent of Lac Caracul, the shore of Lac Hédé so as to include it, the left bank of the effluent of Lac Hédé, the shore of Lac Badel so as to include it, the left bank of the effluent of Lac Badel, the shore of Lac Gladu so as to include it, to its meeting point with the western limit of the shore of Lac Fourmet, point 16, whose coordinates are:

5 299 900 m N and 346 150 m E;

#### **Segment 16-17**

From point 16, easterly, a straight line to its meeting point with the south shore of Lac Fourmet; northeasterly, the shore of Lac Fourmet so as to exclude it, to its most eastern meeting point located on the northern limit of the Canton de Champrodon; easterly, the northern limit of the Canton de Champrodon including by the shore Lac Senet, Petit Lac Bramshott and Lac Bramshott, excluding by the shore, the other lakes that may be met there; southeasterly, the northeastern limit of the Canton de Champrodon to the northeastern limit of the right-of-way (12 m) of secondary road No. 41, that is, point 17.

#### **Segment 17-18**

From point 17, successively following the northeastern limit of the right-of-way (12 m) of secondary road No. 41 to its meeting point with the right bank of the effluent of Lac Ander; northerly then westerly, the right bank of the effluent of Lac Ander and the shore of Lac Ander, so as to include it, to its northwest end, a point whose coordinates are:

5 305 500 m N and 362 500 m E;

northerly, a straight line to its meeting point with the right bank of the tributary of Petit Lac Calvé, at its mouth; northeasterly the shore of Petit Lac Calvé so as to include it, the right bank of the effluent of Lac Calvé to the south shore of Lac Calvé; northwesterly, a straight line to the south shore of Lac Fulleren, point whose coordinates are:

5 306 875 m N and 362 500 m E;

Thence, northerly, the shore of Lac Fulleren and its effluent, so as to exclude them, to the shore of Lac Yser, that is, point 18.

#### **Segment 18-19**

From point 18, northeasterly, successively following northeasterly the shore of Lac Yser so as to exclude it, the left bank of the effluent of a small lake located at the northeast end of Lac Yser, the shore of that small lake so as to exclude it to a point whose coordinates are:

5 311 275 m N and 363 850 m E;

Thence, northerly, a straight line to the south end of Lac Ucciani; northeasterly, following, so as to include them, a string of lakes and watercourses including lakes Ucciani, Powell, Madonna and Quéran as well as the banks of their respective effluents to the south shore of Lac Mercant, that is, point 19.

**Segment 19-20**

From point 19, northeasterly, successively following the shore of Lac Mercent so as to exclude it, to a point whose coordinates are:

5 315 250 m N and 367 450 m E;

Thence, southerly then northeasterly, following, so as to include them, a string of watercourses and lakes including Lac Nyer to the southern limit of Lac Cappel; northeasterly, the shore of Lac Cappel and its tributary so as to exclude them to a point whose coordinates are:

5 316 000 m N and 370 000 m E;

Thence, easterly, a straight line to the west end of the shore of Lac Alpha; easterly, the shore of Lac Alpha and its effluent so as to include them, to the west shore of Lac Forsythe, that is, point 20.

**Segment 20-21**

From point 20, southerly, successively following so as to exclude them, the shore of Lac Forsythe, the bank of its effluent, the shore of Lac Mala and the bank of its effluent to its meeting point with the northern limit of the right-of-way (12 m) of a secondary road leading to Lac Cambrai, point whose coordinates are:

5 313 000 m N and 371 400 m E;

Thence, southeasterly, the northern limit of the right-of-way of that road and the eastern limit of the right-of-way (10 m) of a tertiary road leading to Lac Cambrai and running alongside lakes Balou and de l'Ouragan to its meeting point with the right bank of a tributary of Lac Cambrai, that is, point 21, whose coordinates are:

5 311 750 m N and 375 875 m E;

**Segment 21-22**

From point 21, westerly then southerly, following the right bank of the tributary of Lac Cambrai and the west shore of the lake met there to its south end, a point whose coordinates are:

5 310 575 m N and 375 400 m E;

southeasterly, a straight line to the north shore of a small lake, a point whose coordinates are:

5 310 300 m N and 375 450 m E;

southerly, successively following so as to exclude them, the west shore of that lake and the right bank of its effluent to the north shore of Lac Ransol; westerly, a straight line to the southernmost end of the shore of Lac Victor; northerly then southwesterly, the shore of Lac Victor so as to exclude it and a string of lakes and watercourses including lakes Archibald and Pelard so as

to exclude them to the western limit of the Canton de Cambrai, that is, point 22, whose coordinates are:

5 304 400 m N and 371 375 m E;

**Segment 22-23**

From point 22, southerly, following the western limit of the Canton de Cambrai to the north shore of Lac Nieuport; southwesterly then northeasterly, the shore of Lac Nieuport, so as to exclude it, to its meeting point with the left bank of the effluent of Lac Ploegsteert; southwesterly, the left bank of the effluent of Lac Ploegsteert and the shore of the latter lake so as to exclude it, to point 23, whose coordinates are:

5 297 975 m N and 369 750 m E;

**Segment 23-24**

From point 23, southwesterly, successively following a straight line to the north shore of Lac Leask, point whose coordinates are:

5 297 450 m N and 369 500 m E;

southwesterly, the shore of Lac Leask so as to exclude it, the right bank of its effluent, the shore of Lac Gabb so as to exclude it, the right shore of its effluent, the shore of a small lake, so as to exclude it, the left bank of the effluent of Lac Stork, the shore of Lac Stork, so as to exclude it, to a point whose coordinates are:

5 295 875 m N and 366 150 m E;

southeasterly, a straight line to the east shore of Lac Collins, that is, point 24, whose coordinates are:

5 295 300 m N and 364 975 m E;

**Segment 24-25**

From point 24, southwesterly then northwesterly, successively following, so as to exclude them: the shore of Lac Collins, the bank of its effluent, the shore of Lac Vaglio, the shore of Lac Tshen, the bank of its effluent, the shore of Lac Weber, and so as to include them: the bank of the effluent of Lac de la Fissure, the shore of Lac de la Fissure, the bank of the effluent of Lac Redan, the shore of Lac Redan to the northeastern limit of the Canton de Champrodon, that is, point 25.

**Segment 25-26**

From point 25, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Champrodon, including by the shore Lac Redan, and excluding by the shore Lac Mesnil, Lac Julep as well as all the other lakes met there; southeasterly, the northeastern limit of the Canton de Foligny excluding by the shore the lakes met

there to a point located on the south shore of Lac Danin and whose coordinates are:

5 275 650 m N and 379 250 m E;

southeasterly then southwesterly, the shore of Lac Danin, so as to exclude it and the right bank of Rivière des Outaouais to the northeastern limit of the Canton de Foligny; southeasterly, the

northeastern limit of the Canton de Foligny to the left bank of Rivière des Outaouais; southeasterly then southwesterly, the shore of Lac Danin so as to exclude it, to its meeting point with the northern limit of the right-of-way (12 m) of secondary road No. 29; easterly, the northern limit of the right-of-way of the said secondary road No. 29 to the northeastern limit of the Canton de Devine, that is, point 26.

### **Part of the perimeter situated in the Municipalité régionale de comté de la Gatineau**

#### **Segment 26-27**

From point 26, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Devine including by the shore lakes Ervin, des Gaufres and Breen and excluding by the shore all the other lakes that met there, to its meeting point with the north shore of Lac Lindsay, that is, point 27.

#### **Segment 27-28**

From point 27, southerly then southeasterly, successively following the shore of Lac Lindsay, so as to exclude it, as well as the limit of a cottage lot situated in border of Lac Lindsay (file MRN 120216); the right bank of the effluent of Lac Lindsay and the left bank of the effluent of Lac Rock so as to exclude them, as well as the small lake formed at the confluence of these two watercourses; the shore of Lac Rock so as to exclude it, to the northeastern limit of the Canton de Devine, that is, point 28.

#### **Segment 28-29**

From point 28, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Devine and the northeastern limit of the Canton d'Aux, to its meeting point with the northern limit of the right-of-way (12 m) of a secondary road bordering Rivière Cabonga; southwesterly, that limit of the right-of-way to its meeting point with the extension of the western limit of the right-of-way (12 m) of the road leading to Lac Badelard, point whose coordinates are:

5 253 775 m N and 399 450 m E;

southeasterly, the southern limit of the right-of-way of the secondary road, excluding the site of the cottage located in unorganized territory near a point whose coordinates are:

5 251 350 m N and 404 850 m E;

to the meeting point with the extension of the western limit of the right-of-way (12 m) of the road leading to Lac de la Renouée, point whose coordinates are:

5 250 800 m N and 405 850 m E;

southwesterly, the extension of the western limit of the right-of-way of the secondary road to the northeastern limit of the Canton d'Aux, that is, point 29.

#### **Segment 29-30**

From point 29, successively following, southeasterly, the northeastern limit of the Canton d'Aux, including by the shore Lac Gilbert, if applicable, to its meeting point with the western limit of the right-of-way (12 m) of the road passing west of the dividing line between the townships of Aux and By, point whose coordinates are:

5 243 300 m N and 412 200 m E;

southerly, the western limit of the right-of-way of that secondary road to the eastern limit of the Canton d'Aux, the eastern limit of the Canton d'Aux, excluding by the shore Lac des Frasques, to the north shore of Lac Joyce; southwesterly the shore of Lac Joyce so as to exclude it, the right bank of its effluent, the bank of Ruisseau Lessard so as to exclude it, to its meeting point with the eastern limit of the right-of-way (10 m) of a tertiary road, point whose coordinates are:

5 239 350 m N and 410 500 m E;

southwesterly, then southeasterly, the limit of the right-of-way of that road, then of a secondary road (12 m), so as to exclude them, to a point whose coordinates are:

5 236 900 m N and 412 000 m E;

southeasterly, the eastern limit of the right-of-way of that secondary road to the eastern limit of the Canton d'Aux, that is, point 30, point whose coordinates are:

5 236 200 m N and 412 300 m E;

#### **Segment 30-31**

From point 30, successively following, southerly, the eastern limit of the Canton d'Aux, excluding by the shore Lac des Cataires to its meeting point with the northwestern right-of-way (12 m) of a secondary road passing near a point whose coordinates are:

5 233 700 m N and 412 300 m E;

southwesterly then southeasterly, the western limit of the right-of-way of that secondary road passing near lakes Limony, Pluton, Aiguille, Boulet and Garat to its meeting point with the western limit of the right-of-way (12 m) of a secondary road, that is, point 31, whose coordinates are:

5 228 800 m N and 413 950 m E;

### **Segment 31-32**

From point 31, successively following, southerly, the western limit of the right-of-way of that secondary road to the left bank of Rivière Gens-de-Terre; the left bank of Rivière Gens-de-Terre, so as to include it to the point located in Baie Gens-de-Terre and whose coordinates are:

5 193 000 m N and 423 200 m E;

thence, southerly, a straight line to the south shore of Baie Gens-de-Terre; easterly then southeasterly, the shore of Réservoir Baskatong (Baie Gens-de-Terre) so as to exclude it; southwesterly, the shore of Baie Mercier so as to exclude it to a point whose coordinates are:

5 177 250 m N and 418 775 m E;

southwesterly, a straight line to the southern limit of the shore of the lake located south of Lac Kelly, at the mouth of Ruisseau Quinn, that is, point 32;

### **Segment 32-33**

From point 32, southerly, the right bank of Ruisseau Quinn to its meeting point with the extension of the left bank of the effluent of Lac Hubbard; southwesterly, the said extension and the left bank of the effluent of Lac Hubbard to the western limit of the right-of-way (10 m) of the old road giving access in the past to the La Vérendrye Wildlife Sanctuary; southwesterly, the limit of the right-of-way of the latter road so as to exclude it and its extension to its meeting point with the northern limit of the right-of-way (15 m) of road No. 10; southwesterly, the northern limit of the right-of-way of road No. 10 passing north and west of Ruisseau Germain, passing between the two lakes du Pont, to the west shore of the lakes du Pont, that is, point 33.

**To be withdrawn from the territory, the part of the right-of-way (15 m) of road No. 10 located between Route 117 and its meeting point with the old road mentioned above**

### **Segment 33-34**

From point 33, northwesterly, successively following so as to include them, the shore of the lakes du Pont, northern part, of Rivière Tomasine, of Lac Tomasine,

the bank of the effluent of Lac Savary, the shore of Lac Savary, of Petit Lac Savary, the right bank of Ruisseau Fraser to its meeting point with the southwestern limit of the right-of-way (12 m) of secondary road No. 14, that is, point 34, whose coordinates are:

5 182 425 m N and 384 075 m E;

### **Segment 34-35**

From point 34, successively following, northwesterly, the southwestern limit of the right-of-way of secondary road No. 14 then the western limit of the right-of-way (12 m) of the secondary road leading to Lac Putnam and its extension to the south shore of that lake; the shore of Lac Putnam and the shore of Lac Delahey so as to exclude them to point 35, whose coordinates are:

5 194 150 m N and 375 900 m E;

### **Segment 35-36**

From point 35, successively following the bank of the effluent of Lac Delahey, the shore of Lac Barker, the bank of Ruisseau Kondiaronk and of Lac Kondiaronk so as to include them, to the dividing line between the regional county municipalities of Gatineau and Pontiac, that is, point 36.

**Part of the perimeter situated in the Municipalité régionale de comté de Pontiac**

### **Segment 36-37**

From point 36, successively following the shore of Lac Kondiaronk, the bank of the effluent of Lac Saint-Castin, the shore of Lac Saint-Castin and the bank of its tributary so as to include them, to the south shore of Lac Byrd, that is, point 37, whose coordinates are:

5 207 300 m N and 355 300 m E;

### **Segment 37-1**

From point 37, westerly, successively following the shore of Lac Byrd so as to include it, the southern limit of the townships of Lorrain and Houdet, including by the shore Lac Ollières, and excluding by the shore the other lakes to the east shore of Lac du Mille; northerly, the shore of that lake, so as to exclude it, to the left bank of a tributary situated in the northern part of the latter lake;

Northerly, the left bank of that tributary to its meeting point with the western limit of the right-of-way (12 m) passing between lakes Papille and du Mille;

Southerly, the limit of the right-of-way of that road, so as to exclude it, to the left bank of the effluent of Lac Papille; westerly the said effluent;

Northerly then southwesterly, following, so as to exclude it, the shore of Lac Papille, to its westernmost end;

Thence, southerly, a straight line to the northern limit of the right-of-way (12 m) of road No. 267; that is, to a point whose coordinates are:

5 207 100 m N and 334 500 m E;

Westerly, following that limit of the right-of-way to a point whose coordinates are:

5 207 800 m N and 332 000 m E;

Thence, southerly, a straight line to the north shore of Lac Oeillet; southwesterly, the shore of that lake and its effluent so as to exclude them; the shore of Lac Mélonèze so as to include it to the southern limit of the Canton de Horan. Westerly, the southern limit of the Canton de Horan, including Lac Pomponne, according to a line parallel to and 60 m from its shore while excluding the cottage lot MRN 121 585 met there; westerly the southern limit of the said township while excluding by the shore the other lakes met there. Westerly, the southern limit of the Canton de Jamot, including by the shore Lac Busted, and excluding by the shore all the other lakes met there; westerly, the southern limit of the Canton de Lorimier, including by the shore Lac Rourebel, Lac de la Chouette and the island located in the Baie de l'Orignal and excluding by the shore, all the other lakes met there to the western limit of the said township, that is, starting point 1.

### To be withdrawn from the territory:

1. In the Canton d'Émard, Block A (Indian reserve of Baie des Rapides).

The U.T.M. coordinates mentioned in this technical description were graphically traced from the squaring used on the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada, in reference to Zone 18, N.A.D. 1927.

The whole as shown on map P-9092 to a scale of 1:175 000, a copy of which in a reduced and simplified format, bearing number P-9092-1, is attached hereto for information purposes.

The original of those documents is kept at the Division des données foncières et de la cartographie du ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

Québec, 20 June 1997

Minute 9198

Place names revised by the Commission de toponymie in October 1994.



